

908
245

MEANINGS
OF
THE ROYAL SCHOOL PRIMER.
Together With
TRANSLATION.

Sixth Edition.

PUBLISHED AND SOLD BY
MR. KARSANDAS NARANDAS
BOOKSELLER.

Surat

Printed at the 'Deshi Mit a' Press.
SURAT.

1908

Price 4 Annas.

2421K H32 H42

22C-3

ગુજરાત વિદ્યાપીઠ ગ્રંથાલય
અમદાવાદ
ગુજરાતી કૌપીરાઈટ-સંગ્રહ

૨૧૮૩

મરશીલ દ્વારા ૩૧.૧૨.૧૯૮૧

ગુજરાત વિદ્યાપીઠ ગ્રંથાલય

[ગુજરાતી કોપીરાસ્ટ્રિટ વિભાગ]

અનુક્રમાંક ૨૧૯૩

વર્ગિક

પુસ્તકનું નામ રા.યલ રૂ.લ પ્રા.યસ

વિષય D-28: ૮૪૪: ૪૪૪૪: ૪૪૪

ENGLISH ALPHABET.

અંગ્રેજી મુળાક્ષર.

A એ B બી C સી D ડી E ઇ
 F એફ G જી H એચ I આઇ J જે
 K કે L એલ M એમ N એન O ઓ
 P પી Q ક્યુ R આર S એસ T ટી
 U યુ V વી W ડબલ્યુ X એક્સ
 Y વાય Z એડ.

SMALL LETTERS.

નાના અક્ષર.

a એ b બી c સી d ડી e ઇ
 f એફ g જી h એચ i આઇ j જે
 k કે l એલ m એમ n એન o ઓ
 p પી q ક્યુ r આર s એસ t ટી
 u યુ v વી w ડબલ્યુ x એક્સ
 y વાય z એડ.

ALPHABET.

મુળાક્ષર.

A	એ	એ, આ, એ, ઐ, ઔ
B	બી	બ
C	સી	ક, સ
D	દી	ક, સ
E	ઇ	આ, આ એ, ઈ
F	એફ	ફ
G	જી	જ, ગ
H	એચ	હ એ
I	આઇ	આઇ, ઈ અ
J	જે	જ
K	કે	ક
L	એલ	લ
M	એમ	મ
N	એન	ન
O	ઓ	ઓ, ઉ. ઔ, અ
P	પી	પ
Q	ક્યુ	કવ એનો ઉચ્ચાર ક પછી
R	આર	ર
S	એસ	સ, ઝ
T	ટી	ટ
U	યુ	ઉ, અ યુ
V	વી	વ
W	બીચુ	બી
X	એક્સ	કસ
Y	વાઈ	ઇ, આઇ, ય
Z	ઝેડ	ઝ

અંગ્રેજીમાં (૨૬) છવીશ મુળાક્ષર છે તેમાં a, e, i, o, u, સ્વર છે કેટલીક જગ્યાએ y અને w પણ સ્વર ગણાય છે, બીજી ch નો ઉચ્ચાર ચ તથા sh ને ઉચ્ચાર શ.

SCRIPT CAPITAL LETTERS.

લખવાના મહોળ અક્ષરો.

A B C D E F G H I
J K L M N O P Q R
S T U V W X Y Z

SCRIPT SMALL LETTERS.

લખવાના ન્હાના અક્ષરો.

a b c d e f g h i j k l m n
o p q r s t u v w x y z

PART 1 READING LESSONS.

પાર્ટ ફર્સ્ટ—રીડિંગ લેસન્સ.

ભાગ પહેલો—વાંચન પાઠો.

Exercise (એક્સરસાઇઝ) શીખવાનો પાઠ.

Dog (ડોગ) કૂતરો.

Cat (કેટ) બિલાડી.

Hen (હેન) મરઘી, ડુકડી.

Pig (પિગ) ડુકકર

A dog and a cat (એ ડોગ ઍન્ડ એ કેટ) એક કૂતરો અને એક બિલાડી.

A hen and a fly (એ હેન ઍન્ડ એ ફ્લાઇ) એક મરઘી અને એક માખી.

A pig and a tub (એ પિગ ઍન્ડ એ ટબ) એક ડુકકર અને એક પીપ.

Tub (ટબ) પીપ.

Fly (ફ્લાઇ) માખી.

A (એ) એક.

And (ઍન્ડ) અને

THE CAT AND THE MOUSE

(ધિ કેટ ઍન્ડ ધિ માઉસ) બિલાડી અને ઉંદર.

પા. ૪થું.

The (ધ, ધી) તે.

Mouse (માઉસ) ઉંદર.

This (ધિસ) આ.

Is (ઇઝ) છે.

This is (ધિસ ઇઝ) આ છે.

It (ઇટ) તે.

It is (ઇટ ઇઝ) તે છે.

Fat (ફેટ) જડી.

I (આઇ) હું.

Can (કેન) શકું.

See (સી) જોવું.

Can see (કેન સી) જોઈ શકું છું.

Its (ઇટ્સ) તેની.

Tail (ટેઇલ) પૂછડી.

Paws (પૉઝ) પંઝા.

Has (હૉઝ) પાસે છે, -ને છે.

It has (ઇટ હૉઝ) તેને છે.

Long (લૉન્ગ) લાંબી.

પા. ૫મું.

Soft (સૉફ્ટ) નરમ.

Sees (સીઝ) જુએ છે.

Run (રન) દોડવું.

If (ઇફ) જો.

You (યુ) તમે.

Do (ડુ) કરવું.

Not (નોટ) નહિ.

Do not run (ડુ નૉટ રન) નહિ દોડો.

Will (વિલ) લવિખ્ય કાળની નિશાની.

Catch (કૅચ) પકડવું.

Will catch (વિલ કૅચ) પકડશે.

You (યુ) તમને.

Did (ડિડ) કીધું. (ભૂતકાળની નિશાની.)

Did not catch (ડિડ નૉટ કૅચ) પકડશે નહીં.

This is a cat (ધિસ ઇઝ એ કૅટ) આ એક બિલાડી છે.
 It is a fat cat (ઈટ ઇઝ એ ફૅટ કૅટ) તે એક જાડી બિલાડી છે.
 I can see its tail (આઇકેન સી ઇટસ ટેઇલ) હું તેની પૂંછડી જોઈ શકું છું.
 I can see its paws (આઇકેન સી ઇટસ પૉઝ) હું તેના પાંખ જોઈ શકું છું.
 It has a long tail (ઇટ હૅઝ એ લૉન્ગ ટેઇલ) તેને એક લાંબી પૂંછડી છે.
 It has soft paws (ઇટ હૅઝ સૉફ્ટ પૉઝ) તેને નરમ પાંખ છે.
 The cat sees a mouse (ધિ કૅટ સીઝ એ માઉસ) તે બિલાડી એક ઉંદરને જુએ છે.

Run, Mouse, Run! (રન માઉસ રન) દોડ, ઉંદર, દોડ!
 If you do not run (ઈફ યૂ ડૂ નૉટ રન) જો તું નહીં દોડે તો.
 The cat will catch you (ધિ કૅટ ઉવિલકેચ યૂ) તે બિલાડી તને પકડશે.
 This is the mouse (ધિસ ઇસ ધિ માઉસ) આ તે ઉંદર છે.
 The cat did not catch it (ધી કૅટ ડિડ નૉટ કેચ ઇટ) તે બિલાડી એ તેને પકડ્યો નહિ.

પા. ૬ થું.

Do see (ડૂ સી) જુઓ છો.
 Can see (કેન સી) જોઈ શકું છું.
 It has (ઈટ હૅઝ) તેને છે.
 If it can (ઈફ ઇટ કેન) જો તેનાથી બની શકે તો.

પા. ૭ થું.

If you can (ઈફ યૂ કેન) જો તમારાથી બની શકે તો.
 Did run (ડિડ રન) દોડ્યો.
 Did catch (ડિડ કેચ) પકડ્યો.

1

Do you see the cat? (ડૂ યૂ સી ધી કૅટ?) શું તમે તે બિલાડીને જુઓ છો?

I can see it (આઇકેન સી ઇટ) હું તેને જોઈ શકું છું.
 It is a fat cat (ઈટ ઇઝ એ ફૅટ કૅટ) તે એક જાડી બિલાડી છે.
 It has soft paws (ઇટ હૅઝ સૉફ્ટ પૉઝ) તેને નરમ પાંખ છે.

2

This is its tail (ધિસ ઇઝ ઇટસ ટેઇલ) આ તેની પૂંછડી છે.
 It is a long tail (ઈટ ઇઝ એ લૉન્ગ ટેઇલ) તે એક લાંબી પૂંછડી છે.
 I can catch its tail (આઇકેનકેચ ઇટસ ટેઇલ) હું તેની પૂંછડી પકડી શકું છું.
 The cat can catch its tail (ધી કૅટ કેન કેચ ઇટસ ટેઇલ) તે બિલાડી તેની પૂંછડી પકડી શકે છે.

3

Do you see the mouse (દૂ યૂ સી ધી માઉસ) શું તમે તે ઉંદરને જુઓ છો?
 I see it (આઇ સી ઇટ) હું તેને જોઉં છું.
 Has the mouse a tail (હાઝ ધી માઉસ અટેઇલ) શું તે ઉંદરને પૂંછડી છે.
 It has a long tail (ઇટ હાઝ એ લોન્ગ ટેઇલ) તેને એકલાંબી પૂંછડી
 હોય છે.

This is its tail (ધિસ ઇઝ ઇટ્સ ટેઇલ) આ તેની પૂંછડી છે.

4

Cat ! do you see the mouse ! (કેટ દૂ યૂ સી ધી માઉસ) જિલાડી !
 શું તું તે ઉંદરને જુએ છે.

The cat sees the mouse (ધી કેટ સીઝ ધી માઉસ) તે જિલાડી તે
 ઉંદરને જુએ છે.

Run, mouse, run ! (રન, માઉસ, રન !) દોડ, ઉંદર, દોડ !

The cat sees you (ધી કેટ સીઝ યૂ) તે જિલાડી તને જુએ છે.

The cat will catch you if it can (ધી કેટ ઉવિલ કેચ યૂ ઇફ ઇટ
 કન) જો તેનાથી બની શકશે તો તે જિલાડી તને પકડશે.

Run, run, run ! (રન, રન, રન) દોડ, દોડ, દોડ !

5

Mouse ! do you see the cat ? (માઉસ દૂ યૂ સી ધી કેટ ?) ઉંદર
 તું પેલી જિલાડીને જુએ છે !

The mouse sees the cat (ધી માઉસ સીઝ ધી કેટ) તે ઉંદર તે
 જિલાડીને જુએ છે.

Cat ! the mouse sees you (કેટ ! ધી માઉસ સીઝ યૂ) જિલાડી !
 તે ઉંદર તને જુએ છે.

Run, cat, run ! (રન, કેટ, રન !) નાસ, જિલાડી, નાસ !

Catch the mouse if you can (કેચ ધી માઉસ ઇફ યૂ કન) જો
 તારાથી બને તો ઉંદરને પકડ.

6

Did the mouse run ? (ડિડ ધી માઉસ રન ?) શું તે ઉંદર દોડ્યો?

The mouse did run (ધી માઉસ ડિડ રન) તે ઉંદર દોડ્યો.

This is the mouse (ધિસ ઇઝ ધી માઉસ) આ તે ઉંદર છે.

Did the cat catch it ? (ડિડ ધી કેટ કેચ ઇટ) શું તે જિલાડીએ
 તેને પકડ્યો

The cat did not catch it (ધી કેડ ડિડ નૉટ કેચ ઈટ) તે બિલાડીએ તેને પકડ્યો નહીં.

7

Can you catch the cat (કેન યૂ કેચ ધી કેટ) શું તમે તે બિલાડીને પકડી શકો છો ?

This is it (થિસ ઇઝ ઇટ) આ તે છે,

Catch it if you can (કેચ ઇટ ઇફ યુ કેન) જો તમારાથી બને તો તેને પકડો.

Run, cat, run ! (રન, કેટ રન !) દોડ, બિલાડી, દોડ !

Did the cat run ? (ડિડ ધી કેટ રન ?) શું તે બિલાડી દોડી ?

It did run (ઈટ ડિડ રન) તે દોડી ?

I did not catch it (આઈ ડિડ નૉટ કેચ ઇટ) મેં તેને પકડી નહિ

TOM AND HIS DOG

(ટૉમ ઍન્ડ હિઝ ડુગ) ટૉમ અને તેનો કુતરો.

પા. ટમું.

Tom (ટૉમ) ડાકરાનું નામ છે.

His (હિઝ) તેનો.

Dog (ડૉગ) કુતરો.

Do see (ડુ સી) જુઓ છે.

That (થેટ) તે, એવો.

It is (ઈટ ઇઝ) તે છે.

Tom's (ટૉમ્સ) ટૉમનો.

Kind (કાઇન્ડ) માયાળુ

To (ટુ) તરફ, ઉપર, ને.

To it (ટુ ઇટ) તેના પર

Loves (લવ્ઝ) ચહાય છે.

Play (પ્લે) રમવું.

Will play (વિલ પ્લે) રમશે.

With (વિથ) સાથે.

Him (હિમ) તેની.

With him (વિથ હિમ) તેનીસાથે

Do (ડુ) કરવું.

Will do (વિલ ડુ) કરશે.

What (હુવોટ) જેમ, તે, શું.

Bids (બિડ્ઝ) ફરમાવે છે.

He (હી) તે (નરબલી)

પા. હમું.

At (અટ) તરફ; આગળ.

Pond (પૉન્ડ) તળાવ.

In (ઇન) અંદર.

His (હિઝ) પોતાની, તેની.

Stick (સ્ટિક) લાકડી.

Go (ગો) જા, જવું.

Bring (બ્રિંગ) લાવ, લાવવું.

Out (આઉટ) બહાર.

Swims (સ્વિમ્ઝ) તરે છે.

For (ફૉર) વાસ્તે, માટે.

For it (ફૉર ઇટ) તેને વાસ્તે.

See (સી) જુઓ.

With it (વિથ ઇટ) તે સહિત.

How (હાઉ) કેવી.

Well (વેલ) સારી રીતે.

How well (હાઉ વેલ) કેવી

સારી રીતે.

Do you see that dog ? (હૂ યૂ સી થેટ ડૉગ) શું તમે તે કુતરાને જુઓ છો ?

It is Tom's dog (ઈટ ઇઝ ટૉમ્સ ડૉગ) તે ટૉમનો કુતરો છે.

Tom is kind to it (ટૉમ ઇઝ કાઈન્ડ ટુ ઇટ) ટૉમ તેનાપર માયાળુ છે.

And the dog loves Tom (અન્ડ ધી ડૉગ લવ્ઝ ટૉમ) અને તે કુતરો ટૉમને આહે છે.

It will play with him (ઈટ ઉવિલ પ્લે ઉવિથ હિમ) તે તેની સાથે રમશે.

And do what he bids it (અન્ડ ડુ હુવૉટ હી બિડ્ઝ ઇટ) અને જે તે ક્રમાવે તે કરશે.

Tom is at the pond (ટૉમ ઇઝ ઍટ ધી પૉન્ડ) ટૉમ તળાવ આગળ છે.

He throws in his stick (હી થ્રોઝ ઇન હિઝ સ્ટિક) તે પોતાની લાકડી અંદર નાંખે છે.

Go, dog, bring it out (ગો, ડૉગ, બ્રિન્ગ ઇટ આઉટ) બે, કુતરો, તેને બહાર લઈ આવ.

The dog swims in for it (ધી ડૉગ, સ્વિમ્ઝ ઇન ફૉર ઇટ) કુતરો તેને સડ અંદર તરે છે.

See, here he is with it (સી, હીઅર હી ઇઝ ઉવિથ ઇટ) જુઓ. તે અહીંઆ તે સહિત છે !

How well he swims (હાઉવેલ હી સ્વિમ્ઝ)તે કેવી સારીરીતેતરે છે પા. ૧૦ મું,

If it sees Tom (ઇફ ઇટ સીઝ ટૉમ) જો તે ટૉમને જોશે તો.

Will run (ઉવિલ રન) દોડશે.

To (ટુ) પાસે.

To him (ટુ હિમ) તેની પાસે.

Will play (ઉવિલ પ્લે) રમશે.

With Tom (ઉવિથ ટૉમ) ટૉમ સાથે

In the pond (ઇન ધિ પૉન્ડ) તે તળાવમાં

Will bring (ઉવિલ બ્રિન્ગ) લાવશે

To Tom (ટુ ટૉમ) ટૉમ પાસે

If you do not run (ઇફ યૂ ડુ નૉટ રન) તમે નહીં દોડો તો

Will catch (ઉવિલ કૅચ) પકડશે

Will run (ઉવિલ રન) દોડશે.

Do see (ડુ સી) જુઓ છો.

Throws (થ્રોઝ) ફેંકે છે ફેંકશે

To him (ટુ હિમ) તેની આગળ.

Is out (ઇઝ આઉટ) બહાર છે.

Do not play (ડુ નૉટ પ્લે) રમતા ના.

1

This is Tom's dog (ધિસ ઈઝ ટૉમ્સ ડૉગ) આ ટૉમનો કુતરો છે.
If it sees Tom, it will run to him (ઇફ ઇટ સીઝ ટૉમ ઇટ

ઉવિલ રન ટુ હિમ) જોતે ટૉમને જોશે, તો તે તેની આગળ દોડશે.

Run, dog and catch Tom (રન, ડૉગ ઍન્ડ કૅચ ટૉમ) દોડ કુતરા
અને ટૉમને પકડ.

Tom will play with the dog (ટૉમ ઉવિલ પ્લે ઉવિથ ધી ડૉગ)
ટૉમ તે કુતરા સાથે રમશે.

The dog will play with Tom (ધી ડૉગ ઉવિલ પ્લે ઉવિથ ટૉમ)
તે કુતરો ટૉમ સાથે રમશે

2

This is Tom's stick (ધિસ ઇઝ ટૉમ્સ સ્ટિક) આ ટૉમની લાકડી છે.

Do you see it, good dog ! (ડૂ યૂ સી ઇટ, ગુડ ડૉગ !) આરાં
કુતરા, શું તું તેને જુએ છે !

The dog sees it (ધી ડૉગ સીઝ ઇટ) તે કુતરો તેને જુએ છે.

Tom throws it in the pond (ટૉમ થ્રોઝ ઇટ ઇન ધી પૉન્ડ) ટૉમ
તેને તળાવમાં નાંખે છે

Go, dog, and bring the stick (ગો, ડૉગ, ઍન્ડ બ્રિન્ગ ધી સ્ટિક)
જા, કુતરા. અને તે લાકડી લાવ.

The dog swims for it (ધી ડૉગ સ્વિમ્ઝ ફૉર ઇટ,) તે કુતરો તેને
માટે તરે છે.

He will bring it out to Tom (હી ઉવિલ, બ્રિન્ગ ઇટ આઉટ ટુ
ટૉમ) તે તેને બહાર ટૉમની આગળ લાવશે.

3

The dog sees the cat (ધી ડૉગ સીઝ ધી કૅટ) તે કુતરો તે
ખિલાડીને જુએ છે.

Run, cat run ! (રન, કૅટ રન) દોડ, ખિલાડી દોડ !

If you do not run (ઇફ યૂ ડૂ નૉટ રન) જો તું નહીં દોડ તો.

The dog will catch you (ધી ડૉગ ઉવિલ કૅચ યુ) તે કુતરો તને
પકડશે.

The cat will run (ધી ફેટ ઉવિલ રન) તે બિલાડી દોડશે.

The dog will run (ધી ડોગ ઉવિલ રન) તે કુતરો દોડશે.

It will not catch the cat (ઈટ ઉવિલ નોટ કચ ધી ફેટ) તે તે બિલાડીને પકડશે નહિ.

4

Do you see this stick (કૂ ચૂ સી ધિસ રિટક) તમે આ લાકડી જુઓ છો.

The dog will catch it and play with it (ધી ડોગ ઉવિલ કચ ઈટ, ઍન્ડ પ્લે ઉવિથ ઇટ) તે કુતરો તે પકડશે અને તેની સાથે રમશે.

If Tom throws it, the dog will run and bring it to him (ઇફ ટોમ થ્રોઝ ઇટ ધી ડોગ ઉવિલ રન ઍન્ડ બ્રિન્ગ ઇટ ટુ હિમ) જો ટોમ તે ફેંકે તો તે કુતરો દોડશે અને તેની આગળ લાવશે.

5

The mouse is in the pond (ધી માઉસ ઈઝ ઈન ધી પોન્ડ) તે બિંદર તે તળાવમાં છે.

Go, cat and bring it out (ગો ફેટ ઍન્ડ બ્રિન્ગ ઇટ આઉટ, બ્લ, બિલાડી અને તેને બહાર લાવ.

The cat will not go (ધી ફેટ ઉવિલ નોટ ગો) તે બિલાડી જશે નહીં.

The mouse swims (ધી માઉસ સ્વિમ્સ) તે બિંદર તરે છે.

See! it is out of the pond! (સી ઈ ઈઝ આઉટ ઍફ ધી પોન્ડ) જુઓ તે તળાવની બહાર છે.

The cat sees it (ધી ફેટ સીઝ ઇટ) તે બિલાડી તેને જુએ છે.

6

Run mouse run (રન માઉસ રન) દોડ, બિંદર, દોડ.

The cat is at play (ધી ફેટ ઈઝ ઍટ પ્લે) તે બિલાડી રમતમાં છે. (રમે છે)

It has Tom's stick (ઇટ હેઝ ટોમ્સ રિટક) તેની પાસે ટોમની લાકડી છે.

Cat, do not play with the stick (ફેટ કૂ નોટ પ્લે ઉવિથ ધી રિટક) બિલાડી (તું) તે લાકડીથી રમતી નહિ.

If the dog sees you, you will run (ઇફ ધી ડોગ સીઝ ચૂ, ચૂ ઉવિલ રન) જો તે કુતરો તને જોશે તો તું દોડશે.

Run. cat; the dog sees you ! (રન કેટ ધી ડોગ સીઝ યુ)
ખિલાડી, દેડ, તે કુતરો તને જુએ છે.

THE SHEEP AND THE LAMB

(ધી શીપ એન્ડ ધી લેમ) મેદી અને હલવાન.

This (થિસ) આ
Sheep (શીપ) મેદું. ઘેદું.
Lamb (લેમ) મેદાનું બચ્ચું
હલવાન.

Eats (ઈટ્સ) ખાય છે.
Green (ગ્રીન) લીલું.
Grass (ગ્રાસ) ઘાસ.
Has (હૅઝ) ને છે.
It has (ઈટ હૅઝ) તેને છે.
Warm (વોર્મ) ગરમ.

Coat (કોટ) ઢાંકણ, ટગલો.
Of (ઑફ) નો ની, નું.
Soft (સોફ્ટ) નરમ.
Wool (વુલ) ઉન.
Some (સમ) કોઈ,
Day (ડે) દિવસ.
Some day. (સમ ડે) કોઈ દિવસે.
Good (ગુડ) બધા.
We (વી) હમે; હમારે.
Must (મસ્ટ) જોઈએ.

Cut off (કટ ઑફ) કાપી નાંખવું;
કાતરી નાંખવું.
Must cut off (મસ્ટ કટ ઑફ)
કાતરી નાંખવું પડશે.

This is a sheep (થિસ ઇઝ એ શીપ) આ એક મેદી છે.
It eats the green grass (ઈટ ઇટ્સ ધી ગ્રીન ગ્રાસ) તે લીલું
ઘાસ ખાય છે.

It has a warm coat of soft soft wool (ઈટ હૅઝ એ વોર્મ કોટ
ઑફ સોફ્ટ સોફ્ટ વુલ) તેને નરમ નરમ ઉનનું ગરમ ઢાંકણ છે.

Here (હીઅર) અહીં આ.

Young (યંગ) નાનું

Young sheep (યંગ શીપ)
નાનું મેદું. હલવાન.

Is called (ઈઝ કૉલ્ડ) કહેવાય છે.

Lamb (લેમ/મેદાનું બચ્ચું, હલવાન.

Its (ઈટ્સ) તેનો.

As (એઝ) જેવું.

White (હુવાઈટ) સફેદ.

snow (સ્નો) બરફ.

As white as snow (એઝ હુવા
ઈટ એઝ સ્નો) બરફ જેવું સફેદ.

Come (કમ) આવ.

To me (ટુ મી) મારી આગળ.

Eat (ઈટ) ખા.

From (ફ્રોમ) માંથી.

My (માઈ) મારા.

Hand (હૅન્ડ) હાથ.

From my hand (ફ્રોમ માઈ
હૅન્ડ) મારા હાથમાંથી.

Will not come (વિલ નૉટ કમ)
આવશે નહિ.

Runs (રન્ઝ) દોડી જાયું છે.

To (ટુ) આગળ, પાસે.

Some day good sheep we must cut it off (સમ દે ગુડ શીપ
હવી મસ્ટ કટ ઈટ ઓફ) બહી થેટી કોઈ દિવસે તેને આપણે
ઘાતરી નાંખવું પડશે.

Here is a young sheep (હીઅર ઇઝ એ યંગ શીપ) અહીં આ
એક નાનું મેદું છે.

It is called lamb (ઈટ ઇઝ કોલ્ડ એ લેમ) તે હલવાન કહેવાય છે.

Its soft coat of wool is as white as snow (ઈટ્સ સોફ્ટ કોટ
ઓફ ઉવુલ ઇઝ ઓઝ હુવાઈટ ઓઝ સ્નો) તેનું ઉનનું નરમ ઢાંકણ
બરફ જેવું સફેદ છે.

Come to me white lamb and eat from my hand (કમ ટુ
મી હુવાઈટ લેમ ઓન્ડ ઇટ ફ્રોમ માઈ હેન્ડ) સફેદ મેદાના બચ્ચા
મારી પાસે આવ અને મારા હાથમાંથી ખા.

The lamb will not come (ધી લેમ ઉવિલ નૉટ કમ) તે હલવાન
આવશે નહીં.

It runs to the sheep (ઈટ રન્ઝ ટુ ધી શીપ) તે થેટી પાસે દોડે છે.
પાનું ૧૪મું.

Must bring (મસ્ટ બ્રિન્ગ) લાવવું. Long (લોન્ગ) લાંબી.
નેહએ. Stick (સ્ટિક) લાકડી.

Must not bring (મસ્ટ નૉટ બ્રિન્ગ) લાવવું નેહએ નહીં. Out (આઉટ) બહાર.
બ્રિન્ગ આઉટ (બ્રિન્ગ આઉટ) બહાર લાવ.

If (ઈફ) ને. પાનું ૧૫મું.

Can catch (કન ક્રચ) પકડી. Will run (વિલ રન) દોડશે.
રાખીએ. How (હાઉ) કેવી.

Has run (હાઝ રન) દોડી ગયું છે. To catch (ટુ ક્રચ) પકડવાને.

To the sheep (ટુ ધી શીપ) થેટી પાસે. Paws (પૉઝ) પંખ.

Do see (ડુ સી) જુઓ છો. Tom's dog (ટોમ્સ ડોગ) ટોમનો કુતરો.

Its (ઈટ્સ) તેનો. If it can (ઈફ ઇટ કન) ને તેનાથી

Snow white (સ્નો હુવાઈટ) બરફ જેવું સફેદ. બનશે તો.

Play (પ્લે) રમ. From (ફ્રોમ) આગળથી; કનેથી.

O (ઓ) ઓરે. From me (ફ્રોમ મી) મારી

There (થેર) ત્યાં. કનેથી.

There it is (થેર ઇટ ઇઝ) ત્યાં તે છે.

1

Come, Tom, come and see the young lamb (કમ, ટોમ, કમ
અન્ડ સી ધી યંગ લેમ) આવ, ટોમ, આવ, અને નાના હલવાનને જો.

You must not bring the dog (યુ મસ્ટ નોટ બ્રિન્ગ ધિ ડોગ)
તમારે તે કુતરાને લાવવો નેહ્યો નહીં.

2

Here is the lamb on the grass (હીઅર ઇઝ ધી લેમ ઓન ધી
ગ્રાસ) અહીં તે હલવાન તે ઘાસ પર છે.

Run, and see if we can catch it (રન અન્ડ સી ઇફ ઉવી કૅન
કૅચ ઇટ) દોડ, અને જો કે આપણે તેને પકડી શકીએ છીએ.

Run, Tom, run (રન, ટોમ, રન) દોડ ટોમ, દોડ!

See! the lamb has run to the sheep (સી! ધી લેમ હૅઝ રન
ટુ ધી શીપ) જુઓ તે મેંદાનું બચ્ચું તે મેદી પાસે દોડી ગયું છે.

3

Do you see its soft coat of wool? (ડુ યૂ સી ઇટ્સ સૉફ્ટ કોટ
ઓફ ઉવુલ) શું તમે તેનું ઉનનું નરમ ઢાંકણ જુઓ છો?

It is white as snow (ઈટ ઇઝ હુવાઈટ અઝ સ્નો) તે બરફ જેવું
સફેદ છે.

Come, snow white lamb, and p'lay on the soft green
grass (કમ સ્નો હુવાઈટ લેમ, અન્ડ, પ્લે ઓન ધી સૉફ્ટ ગ્રીન
ગ્રાસ) બરફ જેવા સફેદ હલવાન, આવ, અને નરમ લીલા ઘાસ
પર રમ.

4

O Tom! the lamb, is in the pond! (ઓ ટોમ! ધી લેમ ઇઝ
ઇન ધી પોન્ડ) અરે ટોમ! તે મેંદાનું બચ્ચું તળાવમાં છે.

See! there it is (સી! થેર ઇટ ઇઝ) જો! તે ત્યાં છે. (પેલુ રથુન્ક)

Here is a long stick (હીઅર ઇઝ એ લોન્ગ રિટ્ક) અહીંયાં એ
લાંબી લાકડી છે

Catch the soft wool with the stick, and bring the lamb
out (કૅચ ધી સૉફ્ટ ઉવુલ ઉથિથ ધી રિટ્ક અન્ડ બ્રિન્ગ ધી લેમ
આઉટ)

આઉટ) તે નરમ ઉનને લાકડીથી પકડે, અને તે મેંડાના બચ્ચાને બહાર લાવ.

It is out! (ઇટ ઇઝ આઉટ) તે બહાર છે.

5

Bring the cat out to the grass, and play with it (બ્રિન્ગ ધી કૅટ આઉટ ટુ ધિ ગ્રાસ, ઍન્ડ પ્લે ઉવિથ ઇટ) તે બિલાડીને ઘાસ આગળ બહાર લાવ, અને તેની સાથે રમ.

It will run on the grass (ઇટ ઉવિલ રન ઑન ધી ગ્રાસ) તે તે ઘાસ ઉપર દોડશે.

Come, cat, come out to the soft, green grass (કમ કૅટ; કમ આઉટ ટુ ધી સૉફ્ટ ગ્રીન ગ્રાસ) આવ બિલાડી; નરમ લીલા ઘાસ પર આવ.

The cat can catch its tail (ધી કૅટ કૅન ક્રચ ઇટસ ટેઇલ) તે બિલાડી તેની પૂંછડી પકડી શકે છે.

See how it will run to catch it (સી હાઉ ઇટ ઉવિલ રન ટુ ક્રચ ઇટ) તેને પકડવાને તે કેવી રીતે દોડશે તે જુઓ.

The cat has soft paws (ધી કૅટ હૅઝ સૉફ્ટ પૉઝ) બિલાડીને નરમ પાંખ છે.

Its soft paws will catch its long tail (ઇટસ સૉફ્ટ પૉઝ ઉવિલ

7

ક્રચ ઇટસ લૉન્ગટેઇલ) તેના નરમ પાંખ તેની લાંબી પૂંછડી પકડશે. Tom's dog must not run at the catch (ટૉમ્સ ડૉગ મસ્ટ નૉટ રન ઍટ ધી કૅટ) ટૉમના કુતરાએ તે બિલાડી તરફ દોડવું નેઇએ નહીં.

It will catch it if it can (ઇટ ઉવિલ ક્રચ ઇટ ઇફ ઇટ કૅન) જો તેનાથી બનશે તો પકડશે.

Dog! if you run at the cat, I will run at you with the stick (ડૉગ ઇફ યુ રન ઍટ ધી કૅટ આઈ ઉવિલ રન ઍટ યુ ઉવિથ ઍ સ્ટિક) કુતરા જો તું તે બિલાડી તરફ દોડશે તો હું તારી તરફ લાકડી સહીત (લઈને) દોડીશ.

If you see the stick, you will run from me (ઇફ યુ સી ધી સ્ટિક, યુ ઉવિલ રન ફ્રોમ મી) જો તું તે લાકડીને જોશે તો તું મારી કનેથી દોડી જશે.

THE HEN AND ITS CHICKS

ધી હેન એન્ડ ઈટ્સ ચિક્સ) કુકરી અને તેનાં બચ્ચાં

પાનું ૧૬ મું.

Hen (હેન) મરઘી, કુકરી.

These (ધીસ) આ (બહુવચન)

Are (આર) છે. (ઈઝનું બહુવચન)

Her (હર) તેણીનું.

Chicks (ચિક્સ) મરઘીનાં બચ્ચાં.

I see (આઈ સી) હું જોઉં છું.

One (વન) એક

Two (ટુ) બે.

Three (થી) ત્રણ.

Call (કૉલ) બોલાવવું; બોલાવ.

Them (ધેમ) તેઓને.

Back (બૅક) પાછું.

Look (લુક) જુઓ.

How (હૉવ) કેવાં.

They (ધે) તેઓ

They run (ધે રન) તેઓ દોડે છે.

When (હુવેન) જ્યારે.

She (શી) તેણી.

Them (ધેમ) તેમને.

પાનું ૧૭ મું.

Gives (ગીવ્ઝ) આપે છે.

Us (અસ) આપણને.

This is a hen (થિસ ઈઝ એ હેન) આ એક મરઘી છે.

These are her chicks (ધીસ આર હર ચીક્સ) આ તેનાં બચ્ચાં છે.

I see one, two, three (આ સી વન ટુ થ્રી) હું એક, બે ત્રણ જોઉં છું.

Hen, call them back (હેન કૉલ ધેમ બૅક) મરઘી તેઓને પાછા બોલાવ.

Look how they run when she calls them (લુક હૉવ ધે રન હુવેન શી કૉલ્સ ધેમ) જુઓ જ્યારે તેણી તેઓને બોલાવે છે ત્યારે તેઓ કેવાં દોડે છે.

Eggs (એગ્ઝ) ઈંડાં.

Let (લેટ) દેવું; હો.

Let us look (લેટ અસ લુક)

ચાલો આપણે શોધીએ.

Here (હીઅર) અહીં આ.

Straw (સ્ટ્રો) પરાળ.

Fresh (ફ્રેશ) તાજું.

New (ન્યૂ) નવું.

White (હુવાઈટ) સફેદ.

Laid (લેઈડ) મૂક્યું.

She has (શી હૅઝ) તેણીને છે.

No (નો) નહીં.

She has no (શી હૅઝ નો) તેણી ને નથી.

Shall (શૉલ) અવિધ્ય કાળની નિશાની.

Take (ટેઈક) લેવું.

Shall not take (શૉલ નૉટ ટેઈક) લઈશું નહીં.

Till (ટિલ) ત્યાં સુધી.

Lays (લેઝ) મુકે છે.

Some (સમ) થોડાં.

More (મોર) વધારે.

The hen gives us eggs (ધી હેન ગિવ્ઝ અસ એગ્સ) મરધી આપણને ઇંડાં આપે છે.

Let us look for one (લેટ અસ લૂક ફોર વન) એક સારૂ આપણને લેવા દો. (આલો આપણે એક લેઈએ)

Here is one in the straw (હીઅર ઇઝ વન ઇન ધી સ્ટ્રો) અહીં ઘાસમાં એક છે.

How fresh and new it is ((હાઉ ફ્રેશ ઓન્ડ ન્યુ ઇટ ઇઝ) તે કેટું તાજું અને નવું છે.

The white hen laid it (ધી હુવાઇટ હેન લેઇડ ઇટ) તે સફેદ મરધીએ તે મૂક્યું.

She has no chicks (શી હેઝ નો ચિક્સ) તેણીને બચ્ચાં નથી.

We shall not take it till she lays some more (વે શાલ નોટ ટેક ઇટ ટિલ શી લેઇઝ સમ મોર) જ્યાં સુધી તે થોડાં વધારે મૂકશે નહીં ત્યાં સુધી હમે લઈશું નહીં.

પાનું ૧૮મું.

Has to go (હેઝ ટુ ગો) જવાનું છે.

Let us go (લેટ અસ ગો) આલો આપણે જઈએ.

Are out (આર આઉટ) બહાર છે.

Will come (વિલ કમ) આવશે.

When (હુવેન) જ્યારે.

He has (હી હેઝ) તેને મળશે.

Has come (હેઝ કમ) આવ્યો છે.

Did bring (ડિડ બ્રિન્ગ) લાવ્યો.

Here they are (હીઅર ઇ આર) તેઓ અહીં છે.

Me (મી) મારે

For me (ફોર મી) મારે સારું.

Shall take (શાલ ટેક) લઈશું.

Eats (ઈટ્સ) ખાય છે.

A-day (એ ડે) દરરોજ.

How (હાઉ) કેવી

પાનું ૧૯મું.

Did see (ડિડ સી) લેઈ.

Do run (ડુ રન) દોડજ

Shall play (શાલ પ્લે) રમીશું

Till (ટિલ) જ્યાં સુધી.

Off (ઓફ) દૂર.

New (ન્યૂ) નવો.

Warm (વોર્મ) ગરમ.

Cut (કટ) કાપેલાં.

Back (બેક) પીઠ.

Has cut (હેઝ કટ) કાપી છે

Thank (થેન્ક) ઉપકાર માનવો.

Now (નાઉ) હમણાં.

Shall go (શાલ ગો) જઈશું.

Shall see (શાલ સી) લેઈશું.

(To) swim (સ્વિમ) તરતાં.

પાનું ૧૬૪.

Tom has to go for eggs (ટોમ હેઝ ટુ ગો ફોર એગ્સ) ટોમને ઈંડાં સારૂ જવાનું છે.

Let us go and see the sheep and its young lamb (લેટ અસ ગો ઍન્ડ સી થી શીપ ઍન્ડ ઇટ્સ યંગ લમ્બ) ચાલો આપણે જઈએ અને મેંદી અને તેનું નાનું હલવાન બેઠએ,

They are out on the grass (ધે આર આઉટ ઍન ધી ગ્રાસ) તેઓ બહાર ઘાસ ઉપર છે.

Tom will come when he has the eggs (ટોમ ઉવિલ કમ હુવેન હી હેઝ ધી એગ્સ) ટોમને જ્યારે ઈંડાં મળશે ત્યારે તે આવશે.

He will bring the dog with him (હી ઉવિલ બ્રિન્ગ ધી ડૉગ ઉવિથ હિમ) તે તેની સાથે તે ફતરાને લાવશે.

And we shall see it when it swims in the pond (અન્ડ ઉવી શૉલ સી ઇટ હુવેન ઇટ સ્વિમ્ઝ ઇન ધી પૉન્ડ) અને જ્યારે તે તળાવમાં તરશે ત્યારે આપણે તેને જોઈશું.

૨

Here we are on the soft green grass (હીઅર ઉવી આર ઍન ધી સૉફ્ટ ગ્રીન ગ્રાસ) અહીંઆ આપણે નરમ હીલા ઘાસ ઉપર છીએ.

Tom has come back (ટોમ હેઝ કમ બેક) ટોમ પાછો આવ્યો છે. Did you bring the eggs Tom? (ડિડ યૂ બ્રિન્ગ ધી એગ્સ ટોમ) ટોમ તમે તે ઈંડાં લાવ્યાં.

Here they are; one, two, three (હીઅર થે આર; વન, ટુ, થ્રી) અહીંઆ તેઓ છે એક, બે, ત્રણ.

One for you, One for Tom, One for me (વન ફોર યૂ, વન ફોર ટોમ, વન ફોર મી) એક તારે સારૂ, એક ટોમને સારૂ, ને એક મારે સારૂ.

We shall take them with us (ઉવી શૉલ ટેઇક થેમ ઉવિથ અસ) આપણે તેઓને આપણી સાથે લઈશું.

Tom eats two eggs a day (ટોમ ઇટ્સ ટુ એગ્સ એ ડે) ટોમ દર રોજ બે ઈંડા ખાય છે.

You see how fat he is (યૂ સી હાઉ ફેટ હી ઇઝ ?) તે કેવો જાડો છે તે તમે જાણો છો.

Look Tom! did you see the cat run to catch the chicks
(લૂક ટોમ ! રિડ યૂ સી થી કૅટ રન ટુ કૅચ થી ચિક્સ) જો ટોમ! તે
તે બિલાડીને તે મરધીના બચ્ચાને પકડવાને દોડતાં તમે જોયાં.

Do run back, if the cat catch them it will eat them
(દૂરન ઓક, ઇફ થી કૅટ કૅચ થેમ, ઇટ ઉવિલ ઇટ થેમ) પાછા
દોડોની, જો બિલાડી તેઓને પકડશે, તો તે તેમને ખાઈ જશે.

Run, Tom; and we shall play with the dog till you
come back (રન ટોમ ઓન્ડ ઉવી શેલ પ્લે ઉથિથ થી ડોગ ટિલ
યૂ કમ બેક) ટોમ, દોડ અને જ્યાં સુધી તમે પાછા આવો ત્યાં સુધી
અમે તે કુતરા સાથે રમીશું.

4

Tom is off to catch the cat (ટોમ ઇઝ ઓફ ટુ કૅચ થી કૅટ)
ટોમ તે બિલાડીને પકડવાને દૂર ગયો છે.

This is his new coat (ધિસ ઇઝ હિઝ ન્યુ કોટ) આ તેનો નવો
ડગલો છે.

How warm it is (હાઉ ઉવોર્મ ઇટ ઇઝ) તે કેવો ઉકાળો છે.

It is of soft wool, cut from the back of a sheep (ઈટ ઇઝ
ઓફ સોફ્ટ ઉવુલ કટ ફ્રોમ થી બેક ઓફ એ શીપ (તે ઘેટાની પાંક
પરથી કાતરેલાં નરમ ઉનનો છે.

5

See ! Tom has come back ? (સી ટોમ હેઝ કમ બેક) જો! ટોમ
પાછો આવ્યો છે.

He has cut a new stick for me (હી હેઝ કટ એ ન્યૂ સ્ટિક
ફોર મી) તેણે મારે વાસ્તે નવી લાકડી કાપી છે.

He has it in his hand (હી હેઝ ઇટ ઇન હિઝ હેન્ડ) તેની પાસે
તે તેના હાથમાં છે.

How kind he is (હાઉ કાઇન્ડ હી ઇઝ) તે કેવો માયાળુ છે.

Thank you, Tom (થેન્ક યૂ ટોમ) ટોમ તમારો ઉપકાર માનું છું.
Come, now, let us go (કમ, નાઉ લેટ અસ ગો) હવે આવો,
ચાલો આપણે જઈએ.

We shall go to the pond and see the dog swim (ઉવી
શેલ ગો ટુ થી પોન્ડ ઓન્ડ સી થી ડોગ સ્વિમ) આપણે તળાવ
આગળ જઈશું અને કુતરાને તરતાં જોઈશું.

THE BIRD AND ITS NEST.

(ધી બર્ડ ઍન્ડ ઈટ્સ નેસ્ટ) પક્ષી અને તેનો માળો.

પાનું ૨૦ મું.

Bird's (બર્ડ્ઝ) પક્ષીનો.

Nest (નેસ્ટ) માળો.

May (મે) વિન તી દેખાડનાર.

ક્રિયાપદ.

May (look) જોઈએ.

In (ઇન) અંદર.

Yes (યેસ) હા.

But (બટ) પણ.

No (નો) નહિ.

Young ones (યંગ વન્ઝ) બચ્ચાં.

Yet (યેટ) હજી સુધી.

Where (હુવેર) ક્યાં; જ્યાં.

Soon (સૂન) જલદીથી.

Be (બી) થવું.

It will be back (ઇટ ઇવિલ બેક) તે પાછું આવશે.

બી બેક) તે પાછું આવશે.

This is a bird's nest (ધિસ ઇઝ ઍ બર્ડ્ઝ નેસ્ટ) આ એક પક્ષીનો માળો છે.

May I look in? yes (મે આઈ લુક ઇન? યેસ) હું અંદર જોઈશ? હા.

I see three eggs in it, but no young ones yet (આઈ સી થ્રી એગ્ઝ ઇન ઇટ બટ નો યંગ વન્ઝ યેટ) હું તેમાં ત્રણ ઇંડાં

જોઉં છું પણ હજી સુધી બચ્ચાં નથી.

Where is the bird (હુવેર ઇઝ ધી બર્ડ) તે પક્ષી ક્યાં છે.

It will soon be back (ઇટ ઇવિલ સૂન બી બેક) તે જલદીથી

પાછું આવશે.

See, there it comes (સી, થેર ઇટ કમ્સ) જુઓ, પેહું આવે છે.

It flies back to its nest (ઇટ ફ્લાઇઝ બેક ટુ ઇટ્સ નેસ્ટ) તે તેને

માળે પાછું હડી જાય છે.

Now it is in the nest, and it sits on the eggs (નાઉ ઇટ ઇઝ ઇન ધી નેસ્ટ ઍન્ડ ઇટ સિટ્સ ઍન ધી એગ્સ) હમણાં તે

તેના માળામાં છે, અને ઈંડા ઉપર બેસે છે.

પાનું ૨૧ મું.

Comes (કમ્ઝ) આવે છે.

Flies (ફ્લાઇઝ) ઉડે છે.

To its nest (ટુ ઇટ્સ નેસ્ટ)

પોતાને માળે.

Now (નાઉ) હમણાં.

Sits (સિટ્સ) બેસે છે.

On (ઍન) ઉપર.

Mate (મેઇટ) સાથી, નર.

Tree (ટ્રી) ઝાડ.

Sings (સિંગ્સ) ગાય છે.

Sweet (સ્વીટ) મધુર.

Song (સોંગ) ગીત.

There (થેર) ત્યાં.

Will be (વિલ બી) થશે.

Its mate is on the tree (ઇટસ મેઈટ ઇઝ ઓન ધી ટ્રી) તેને¹
નર ઝાડ ઉપર છે.

He sings a sweet song (હી સિન્ગઝ એ સ્વીટ સોન્ગ) તે મધુર
ગીત ગાય છે.

There will soon be young birds in the nest (ધેર ઉવિલ
સન બી યંગ બર્ડઝ ઇન ધી નેસ્ટ) માળામાં જલદીથી બચ્ચાં થશે.

પાનું રર મું.

Bird has (બર્ડ હેઝ) પક્ષીને છે.

Let us look (લેટ અસ લૂક) આલો આપણે

જોઈએ.

May look મે (લૂક) જોઈએ.

Muse not take (મુસ નોટ

ટેઈક) લેવા જોઈએ નહીં.

Loves (લવઝ) ચાહે છે.

Young ones (યન્ગ વન્ઝ) બચ્ચાં.

Up (અપ) ઉપર.

Is up (ઇઝ અપ) ઉપર છે

To sing (ટુ સિન્ગ) ગાવાને
આતાં

Hen bird (હેન બર્ડ) મદા.

પાનું રર મું.

Let us go back (લેટ અસ ગો
બેક) આલો આપણે પાછા
જઈએ.

Soft (સોફ્ટ) નરમ.

Green (ગ્રીન) લીલા.

Grass (ગ્રાસ) ઘાસ.

Will take (ઉવિલ ટેઈક) લેશે.

Some (સમ) થોડાંક.

Is off (ઇઝ ઓફ) ઉડી ગયું છે.

With some (ઉવિથ સમ) થોડાંક
સહીત; થોડું લઈને.

Gives (ગિવઝ) આપે છે.

That (થેટ) જે.

I

This is the tree where the bird has its nest (ધિસ ઇઝ ધી
ટ્રી હુવેર ધી બર્ડ હેઝ ઇટસ નેસ્ટ) આ તે ઝાડ છે જ્યાં તે પક્ષીને
માળો છે.

Let us look in it now (લેટ અસ લૂક ઇન ઇટ નાઉ) આલો આપણે
હમણાં તેમાં જોઈએ.

Here it is (હીઅર ઇટ ઇઝ) અહીંયાં તે છે.

I can see three young ones in it-one, two, three (આઇ
કેન સી થ્રી યન્ગ વન્ઝ ઇન ઇટ, વન, ટુ થ્રી) હું તેમાં ત્રણ બચ્ચાં

જોઈ શકું છું, એક બે, ત્રણ.

How soft and warm they are (હાઉ સૉફ્ટ ઍન્ડ હૉર્મ થે આર) તેઓ કેવા નરમ અને ગરમ છે.

We may look at them, but we must not take them out (ઉવી મે લૂક ઍટ થેમ બટ વે મસ્ટ નૉટ ટેઇક થેમ આઉટ) આપણે તેઓની તરફ જોઈએ પણ આપણે તેને બહાર કઢાડવાં જોઈએ નહીં.

2

Here is the bird (હીઅર ઈઝ ધી બર્ડ) અહીંયાં તે પક્ષી છે.

It sees us (ઈટ સીઝ અસ) તે આપણને જુએ છે.

Let us go back, and see what it will do (લેટ અસ ગો બેક ઍન્ડ સી હુવૉટ ઈટ ઉવિલ ડુ) ચાલો આપણે પાછા જઈએ અને તે શું કરે છે તે જોઈએ.

See! it flies to the nest (સી! ઈટ ફ્લાઈઝ ટુ ધી નેસ્ટ) જુઓ તે તે માળા ભણી ઉડે છે.

It loves its young ones (ઈટ લવઝ ઈટ્સ યંગ વન્ઝ) તે તેના બચ્ચાંને ચાહે છે.

There is its mate (થેર ઈઝ ઈટ્સ મેઈટ) ત્યાં તેનો સાથી છે.

He is up on the tree (હી ઈઝ અપ ઑન ધી ટ્રી) તે ઊંચે ઝાડ ઉપર છે.

He loves to sing when the hen bird is in the nest with its young (હી લવઝ ટુ સિંગ હુવેન ધી હેન બર્ડ ઈઝ ઇન ધી નેસ્ટ ઉવિથ ઈટ્સ યંગ) જ્યારે માદા તેના બચ્ચાં સહિત માળામાં હોય છે ત્યારે તેને ગાવાનું ગમે છે.

How sweet his song is (હાઉ સ્વીટ હિઝ સૉંગ ઇઝ) તેનું ગાયન કેવું મધુર છે.

3

Now let us go back to the soft green grass at the pond (નાઉ લેટ અસ ગો બેક ટુ ધી સૉફ્ટ ગ્રીન ગ્રાસ ઍટ ધી પૉન્ડ)

ચાલો આપણે તે તથાવ આગળ નરમ લીલા ધાસ ઉપર પાછા
જઈએ.

See! there is the sheep with a bird on its back (સી શેર
ઈઝ ધી શીપ ઉવિથ એ બર્ડ ઓન ઈટસ બેક) જુઓ ત્યાં તે
મેદું તેની પીઠ પર પક્ષી સહિત છે.

The bird will take some of the soft wool of the sheep for
its nest (ધી બર્ડ ઇન્નિસ ટેઇઝ સમ ઓફ સોફ્ટ ઉવુલ ઓફ
ધી શીપ ફ્રોમ ઇટસ નેસ્ટ) તે પક્ષી પોતાના માથા માટે તે
થોડું થોડું નરમ હન લેશે.

See it is off, with some (સી ઇટ ઇઝ ઓફ ઉવિથ સમ) જુઓ !
તે થોડું સહીત હટી જાય છે.

And now it flies back to its nest (એન્ડ નાઉ ઇટ ફ્લાઈઝ
બેક ટુ ઇટસ નેસ્ટ) અને હવે તે તેના માથા ભણી હટી જાય છે.

The ship loves its lamb (ધી શીપ લવ્ઝ ઇટસ લેમ) તે ઘેરી
તેના હલવાનને આહે છે.

And the lamb loves me (એન્ડ ધી લેમ લવ્ઝ મી) અને તે ઘેરી
મને આહે છે.

The hen gives us eggs, one two, three (ધી હેન ગિવ્ઝ અસ
એગ્ઝ, વન, ટુ, થ્રી) મરઘી આપણને ઇંડાં આપે છે, એક, બે, ત્રણ.

The bird sings a song as it sits on the tree (ધી બર્ડ
સિન્ગ્ઝ એ સોન્ગ ઓન ઇટ સિટ્ઝ ઓન ધી ટ્રી) તે પક્ષી ઝાડ
પર બેસે છે ત્યારે ગીત ગાય છે.

God loves the bird that sings on the tree (ગોડ લવ્ઝ ધી
બર્ડ થેટ સિન્ગ્ઝ ઓન ધી ટ્રી) પક્ષી જે ઝાડ પર ગાય છે તેને
પરમેશ્વર આહે છે.

God loves the lamb and God loves me (ગોડ લવ્ઝ ધી
લેમ એન્ડ ગોડ લવ્ઝ મી) પરમેશ્વર તે હલવાનને આહે છે અને
પરમેશ્વર મને આહે છે.

THE COW ON THE GRASS.

(ધી કાકે આન ધી ગ્રાસ) ઘાસ પર (ની) ગાય.
પાનું રપમું

Cow (કાકે) ગાય.
Is out (ઇઝ આઉટ) બહાર છે.
Grass (ગ્રાસ) ઘાસ.
Has been (હૅઝ બીન) થયો છે.
પડ્યો છે.

Rain (રૅઇન) વરસાદ.
Green (ગ્રીન) લીલું.
Sends (સેન્ડ્ઝ) મોકલે છે.
Makes (મેઇક્સ) કરે છે.
Grow (ગ્રો) ઉગવું.
Makes the grass grow
(મેઇક્સ ધી ગ્રાસ ગ્રો) ઘાસ
ઉગાવે છે.

This is a cow (ધિસ ઇઝ એ કાકે) આ એક ગાય છે.
It is out on the grass (ઇટ ઇઝ આઉટ ઓન ધી ગ્રાસ) તે
બહાર ઘાસ પર છે.

There has been rain (થેર હૅઝ બીન રૅઇન) વરસાદ થયો છે
And the grass is green (અન્ડ ધી ગ્રાસ ઇઝ ગ્રીન) અને ઘાસ
લીલું છે.
God sends the rain (ગોડ સેન્ડ્ઝ ધી રૅઇન) પરમેશ્વર
વરસાદ મોકલે છે.

It make the grass grow (ઇટ મેઇક્સ ધી ગ્રાસ ગ્રો) તે ઘાસ
ઉગાવે છે.

The cow eats the grass (ધી કાકે ઈટ્ઝ ધી ગ્રાસ) તે ગાય
ખાય છે.

The grass is its food (ધી ગ્રાસ ઇઝ ઈટ્ઝ ફુડ) ઘાસ તેનો
ખોરાક છે.

The cow gives us milk (ધી કાકે ગિવ્ઝ અસ મિલ્ક) ગાય
આપણને દૂધ આપે છે.

Thank you, good cow (થેન્ક યુ ગુડ કાકે) ભલ્લી ગાય તારો ઉપ-
કાર માનું છું.

Eats (ઇટ્ઝ) ખાય છે.
Food (ફુડ) ખોરાક.
Gives (ગિવ્ઝ) આપે છે.
Milk (મિલ્ક) દુધ.
Thank (થેન્ક) ઉપકાર માનવો.
Good (ગુડ) ભલ્લી; જરીબ.
Young cow (યન્ગ કાકે) નાની
ગાય.
Is called (ઇઝ કૉલ્ડ) કેહ-
વાય છે.
Calf (કાલ્ફ) વાઝરડો.
Has come (હૅઝ કમ) આવી છે.
To drink (ટુ ડ્રિન્ક) પીવાને.

Here is a young cow (હીઅર ઈઝ એ યન્ગ કાઉ) અહીં આ નાની ગાય છે.

It is called a calf (ઈટ ઈઝ કાલ્ડ એ કાલ્ફ) તે વાછરડી કહેવાય છે.
It has come to the pond with the cow to drink (ઈટ હાઝ કમ ટુ ધી પોન્ડ ઉવિથ ધી કાઉ ટુ ડ્રિન્ક) તે પાણી પીવાને ગાય સાથે તળાવ આગળ આવી છે.

1

The rain is off (ધી રેઈન ઈઝ ઓફ) વરસાદ ઉધડી ગયો છે.
Let us go out (લેટ અસ ગો આઉટ) ચાલો આપણે બહાર જઈએ.
How green the grass looks! (હાઉ ગ્રીન ધી ગ્રાસ લૂક્સ) ઘાસ કેવું લીલું દેખાય છે.

Where is the lamb (હુવેર ઇઝ ધી લૅમ) તે હલવાન ક્યાં છે
See it has run to the sheep to drink (સી ઇટ હેઝ રન ટુ ધી શીપ ટુ ડ્રિન્ક!) જુઓ તે મેંઢી પાસે ધાવવાને દોડી ગયું છે.
The milk of the sheep is its food (ધિ મિલ્ક ઓફ ધી શીપ ઇઝ ઇટ્સ ફૂડ) મેંઢીનું દૂધ તેનો ખોરાક છે.

Some day the lamb will grow to be a sheep and it will eat grass (સમ ડે ધી લૅમ ઇવિલ બે ટુ ધી એ શીપ ઓન્ડ ઇટ ઇવિલ ઇટ ગ્રાસ) કોઈ દહાડો તે હલવાન મોટું થઈને થશે. અને તે ઘાસ ખાશે.

2

Do you see Tom's dog catch the tail of the cow (ડુ યૂ સી ટોમ્સ ડોગ કૅચ ધી ટેઇલ ઓફ ધી કાઉ) ટોમના કૂતરાને તે ગાયની પાંછડી પકડતાં શું તમે જુઓ છો?

If Tom sees you, dog, he will make you run (ઇફ ટોમ સીઝ યૂ, ડોગ, હી ઇવિલ મેક યૂ રન) જો, કૂતરા ટોમ તને જોશે તો તે તને દોડાવશે.

There is Tom (થેર ઇઝ ટોમ) ટોમ ત્યાં છે.

He runs at the dog with his long stick (હી રન્સ ઓટ ધી ડોગ ઉવિથ હિઝ લૉન્ગ સ્ટિક) તે તેની લાંબી લાકડી સહિત તેની તરફ દોડે છે.

Tom throws his stick at the dog (ટોમ થ્રોઝ હિઝ સ્ટિક ઓટ ધી ડોગ) ટોમ તેની લાકડી કૂતરા તરફ ફેંકે છે.

The stick makes the dog run (ધી રિટક મેઢકસ ધી ડોગ રન)
તે લાકડી તે કુતરાને દોડાવે છે.

Part II-Word-Lessons.

પાર્ટ સેકન્ડ—ઉર્ડ—લેસન્સ.

ભાગ બીજો--શબ્દ પાઠો.

Lesson I (લેસન ફર્સ્ટ) પાઠ ૧ લો.

At (એટ) તરફ.

Cat (કેટ) બિલાડી.

Fat (ફેટ) ભડકું.

An (એન) એક.

Can (કેન) શકું છું.

Man (મેન) માણસ.

Rat (રેટ) ઉંદર.

Sat (સેટ) બેઠો.

That (થેટ) તે, પેલું.

Ran (રેન) દોડ્યો.

And (એન્ડ) અને.

Hand (હૅન્ડ) હાથ.

Lesson II (લેસન સેકન્ડ) પાઠ ૨ જો.

Bad (બેડ) ખરાબ, નકાર.

Lad (લેડ) છોકરો.

Bag (બેગ) કોથળી.

Rag (રેગ) ચીથર.

Am (એમ) છું.

Lamb (લેમ) ઘેટાનું બચ્ચું.

Shall (શૅલ) ભવિષ્યકાળની
નિશાની.

As (એઝ) જેમ, જેવું.

Has (હૅઝ) ને છે, પાસે છે.

Have (હૅવ) પાસે છે. Has
તું બહુવચન.

Lesson III (લેસન થર્ડ) પાઠ ૩ જો.

Bar (બાર) સળીઓ, ગજાઓ.

Far (ફાર) દૂર, છેડે.

Tar (ટાર) દામર.

Star (સ્ટાર) તારો.

Are (આર) છે. Is તું બહુ-
વચન.

Cap (કેપ) ટોપી.

Lap (લેપ) ખોજો. ૨ ચાટવું.

Ass (એસ) ગધેડો.

Lass (લેસ) છાત્રી.

Grass (ગ્રાસ) ઘાસ.

Lesson IV (લેસન ફોર્થ) પાઠ ૪ થો.

Bed (બેડ) બિછાનું, (૨) ક્યારે,	Red (રેડ) રાતું; લાલ.
(૩) તળીંઝી.	Get (ગેટ) મેળવવું.
Fed (ફેડ) ખવડાવ્યું, (૨)	Let (લેટ) દેવું, રમ આપવી.
ધવાડ્યું.	Yet (યેટ) હજી સુધી.
Led (લેડ) લઇ ગયો.	Yes (યેસ) હા.
Ned (નેડ) છોકરાનું નામ છે.	Fresh (ફ્રેશ) તાજું.

Lesson V (લેસન ફિફ્થ) પાઠ ૫ મો.

Ben (બેન) માણસનું નામ છે.	Then (થેન) ત્યારે, પછી.
Den (ડેન) યુક્ત.	When (હુવેન) જ્યારે.
Men (મેન) માણસો.	End (એન્ડ) છેડો.
Pen (પેન) કલમ.	Bend (બેન્ડ) વાળવું.
Ten (ટેન) દશ.	Send (સેન્ડ) મોકલવું.
Hen (હેન) મરઘી, કુકડી.	

Lesson VI (લેસન સિક્સ્થ) પાઠ ૬થો.

Hein (હેમ) મગજી.	Best (બેસ્ટ) ઉત્તમ, સૌથી
Them (થેમ) તેમને; તેઓને.	સારું.
Beg (બેગ) વિનંતી કરવી (૨)	Nest (નેસ્ટ) માળો.
બીખ માંગવી.	Ell (એલ) કાપડ ભરવાનું માપ.
Leg (લેગ) પગ.	Tell (ટેલ) કહેવું.
Egg (એગ) ઈંડું.	Well (વેલ) સારું, (૨) કુવો.

Lesson VII (લેસન સેવનથ) પાઠ ૭ મો.

Be (બી) હોવું, થવું.
 Me (મી) મને.
 He (હી) તે.
 Here (હીઅર) અહિંઆ.
 We (વે) હમે, આપણે.
 She (શી) તે.
 The (થી) તે.
 These (થિઝ) આ. This (થિઝ) નું
 બહુવચન.

Bee (બી) મધમાખી.
 See (સી) જોવું.
 Tree (ટ્રી) ઝાડ.
 Three (થ્રી) ત્રણ.
 Been (બીન) થયેલું.
 Green (ગ્રીન) લીલું.
 Sweet (સ્વીટ) મીઠું.
 Sheep (શીપ) મેટું.

Lesson VIII (લેસન એઈટથ) પાઠ ૮ મો.

Is (ઇઝ) છે.
 His (હિઝ) તેનું.
 If (ઈફ) જો, અગર.
 It (ઈટ) તે.

Its (ઇટ્સ) તેનું
 Sit (સિટ) બેસે છે,
 This (થિઝ) આ.
 With (વિથ) સાથે.

Lesson IX (લેસન નાઇનથ) પાઠ ૯ મો.

Bid (બિડ) ફરમાવવું. હુકમ.
 Did (ડિડ) કીધું.
 Kid (કિડ) બકરીનું બચ્ચું.
 Lid (લિડ) ઢાંકણ.
 Hid (હિડ) સંતાડ્યું.

In (ઇન) અંદર.
 Pin (પિન) ટાંકણી.
 Tin (ટિન) કલણ.
 Him (હિમ) તેને.
 Swim (સ્વિમ) તરવું.

Lesson X (લેસન ટેન્થ) પાઠ ૧૦ મા.

Of (ઑવ) નો, ની, નું, ના.	Got (ગૉટ) મેળવ્યું.
Off (ઑફ) દુર છે.	Not (નોટ) ના, નહીં.
Soft (સૉફ્ટ) નરમ.	God (ગૉડ) પરમેશ્વર.
Or (ઑર) અથવા.	On (ઑન) ઉપર.
For (ફૉર) માટે, વાસ્તે.	Ox (ઑક્સ) બળદ.
Nor (નોર) એ પણ નહી	Box (બૉક્સ) પેટી.

Lesson XI (લેસન ઇલેવન્થ) પાઠ ૧૧ મા. ૨

Dog (ડૉગ) કૂતરો.	Top (ટૉપ) મથાળું,
Frog (ફ્રૉગ) દેડકો.	બમરડો.
Tom (ટૉમ) છોકરાનું નામ છે.	Stop (સ્ટૉપ) ઉભુ રહેવું; અટ-
From (ફ્રૉમ) થી, થકી.	કવું, (૨) ટાંપ.
Hop (હૉપ) એક પગે કુદવું.	Shop (શૉપ) દુકાન.
Mop (મૉપ) કુચો.	

Lesson XII (લેસન ટ્વેલ્થ) પાઠ ૧૨ મા.

Us (અસ) હમને, આપણને.	Tub (ટબ) પીપ.
Up (અપ) ઊપર.	Rub (રબ) ઘસવું.
Cup (કપ) પ્યાલું.	But (બટ) પણ.
Run (રન) દોડવું, નાસવું.	Cut (કટ) કાપવું,
Sun (સન) સુરજ.	Must (મસ્ટ) જોઈએ.

Lesson XIII (લેસન થર્ટીન્થ) પાઠ ૧૩ મો.

Ill (ઇલ) માંદું.	Will (વિલ) ભવિષ્યકાળની નિશાની.
Hill (હિલ) ટેકરી.	Chick (ચિક) મરઘીનું બચ્ચું.
Fill (ફિલ) ભરવું.	Stick (સ્ટિક) લાકડી.
Mill (મિલ) ધંટી	Sing (સિંગ) ગાવું.
Till (ટિલ) જ્યાં સુધી, (૨) ખેડવું.	Bring (બ્રિંગ) લાવવું.

Lesson XIV (લેસન ફોર્ટીન્થ) પાઠ ૧૪ મો.

Milk (મિલ્ક) દુધ.	Drink (ડ્રિન્ક) પીવું; (૨) ધાવવું.
Silk (સિલ્ક) રેશમ.	Think (થિન્ક) વિચારવું.
Ink (ઇન્ક) શાહી.	Give (ગિવ) આપવું.
Link (લિન્ક) સાંકળ.	Live (લિવ) જીવવું.
Pink (પિન્ક) ગુલાબી રંગ.	
Wink (વિન્ક) આંખ મીચવી.	

Lesson XV (લેસન ફીફ્ટીન્થ) પાઠ ૧૫ મો.

Long (લોન્ગ) લાંબું.	Come (કમ) આવવું.
Song (સોન્ગ) ગીત, રાગ.	Some (સમ) થોડું, કંઈક.
Fond (ફોન્ડ) શોખીલું.	Love (લવ) પ્યાર. (૨) આહવું.
Pond (પોન્ડ) તળાવ.	Glove (ગ્લવ) હાથનું મોજી.

Lesson XVI (લેસન સિક્સટીન્થ) પાઠ ૧૬ મો.

Food (ફૂડ) ખોરાક.	Wool (વૂલ) ઊન.
Good (ગુડ) સારું, બહુ.	To (ટુ) ને, પાસે.
Book (બુક) એપડી, પુસ્તક	Do (ડુ) કરવું.
Look (લુક) જોવું.	Too (ટુ) પણ, વળી, (૨)
Moon (મૂન) ચંદ્ર.	ધણાંજ.
Soon (સૂન) જલદી.	Stool (સ્ટૂલ) યાજ્ઞદ, સ્ટૂલ.

Lesson XVII (લેસન સેવેન્ટીન્થ) પાઠ ૧૭ મો.

So (સો) એવું, એમ.	Snow (સ્નો) યરફ.
Go (ગો) જવું.	Grow (ગ્રો) ઉગવું.
No (નો) નહીં, ના.	Throw (થ્રો) ફેંકવું, નાંખવું.
Sow (સો) વાવવું.	Coat (કોટ) ઢાંકણ, ડગવો.
Row (રો) દાર, હલેસાં મારવા. (ક્રિયાપદ)	Boat (બોટ) મછવો.

Lesson XVIII (લેસન એઇટીન્થ) પાઠ ૧૮ મો.

Cow (કાઉ) ગાય.	House (હાઉસ) ઘર.
Sow (સાઉ) ડુકરી.	Mouse (માઉસ) ઉંદર.
How (હાઉ) કેમ.	Out (આઉટ) બહાર.
Now (નાઉ) હવે, હમણા.	Stout (સ્ટાઉટ) જબરો.
Bow (બાઉ) સલામ કરવી.	Trout (ટ્રાઉટ) એક જાતની માછલી.

Lesson XIX (લેસન નાઇન્ટીન્થ) પાઠ ૧૯ મો.

My (માઇ) મારું.	Kite (કાઇટ) કનકબો,
Fly (ફ્લાઇ) માખી, (૨) ઉડવું.	સમડી.
Sky (સ્કાઇ) આકાશ.	White (વ્હાઇટ) સફેદ.
Kind (કાઇન્ડ) માયાળુ, (૨) જાત.	Mine (માઇન) મારું, (૨) ખાણ.
	Wine (વિનાઇન) દારૂ.

Lesson XX (લેસન ટ્વેન્ટીએથ) પાઠ ૨૦ મો.

All (ઑલ) સર્વ, સમગ્ર.	Paw (પૉ) પંખો,
Ball (બૉલ) દડો.	Jaw (જૉ) જડખું.
Call (કૉલ) બોલાવવું.	Straw (સ્ટ્રૉ) ધાસનો પેડો.
Hall (હૉલ) દિવાનખાનું.	

Lesson XXI (લેસન ટ્વેન્ટી ફર્થ) પાઠ ૨૧ મો.

Calf (કાફ) વાછરડું.	Catch (કૅચ) પકડવું.
Half (હાફ) અડધું.	Latch (લૅચ) આગળો.
Back (બૅક) પીઠ, (૨) પાછું.	Thank (થૅન્ક) ઉપકાર માનવો.
Jack (જૅક) માણસનું નામ છે.	Bank (બૅન્ક) કિનારો.

Lesson XXII (લેસન ટ્વેન્ટી સેકન્ડ) પાઠ ૨૨ મો.

Bake (બેક) બુજવું.	Fade (ફેઇડ) કરમાવું.
Cake (કેક) પૂરી.	Made (મેઇડ) કીધું, બનાવ્યું.
Lake (લેઇક) સરોવર.	Gate (ગેટ) દરવાજો.
Make (મેઇક) કરવું.	Mate (મેઇટ) સાથી, જના-
Take (ટેઇક) લેવું.	વરનો નર.

Lesson XXIII (લેસન ટ્વેન્ટિ થર્ડ) પાઠ ૨૩ મે.

Ail (એઇલ) દુઃખ, દરદ.	Sail (સેઇલ) સદ, (૨) વહાણ
Tail (ટેઇલ) પૂંછડી.	હંકારવું.
Nail (નેઇલ) નખ, (૨) ખીલો.	Aid (એઇડ) મદદ કરવી.
Hail (હેઇલ) કરાં. (૨) તન	Laid (લેઇડ) મુક્યુ.
દુસ્ત,	Maid (મેઇડ) કુંવારી છોકરી
Pail (પેઇલ) લાકડાનું	Pain (પેઇન) દુઃખ.
વાસણ.	Rain (રેઇન) વરસાદ.

Lesson XXIV (લેસન ટ્વેન્ટિ ફોર્થ) પાઠ ૨૪ મે.

Bird (બર્ડ) પક્ષી	One (ઉવન) એક.
Third (થર્ડ) ત્રીજો.	Young (યન્ગ) નાનું બચ્ચું.
Her (હર) તેણીનું. પેલીનું.	They (ધે) તેઓ.
Heid (હૈડ) ટોળું.	Thero (થર) ત્યાં.

Lesson XXV (લેસન ટ્વેન્ટિ ફિફ્થ) પાઠ ૨૫ મે.

Eat (ઇટ) ખાવું.	Few (ફ્યુ) થોડું.
Meat (મીટ) માંસ.	New (ન્યુ) નવું.
Seat (સીટ) બેઠક, જગા.	Yew (યુ) ખારે માસ લીનું
Beat (બીટ) મારવું,	રહેતું જાડ.
Neat (નીટ) સ્વચ્છ, સાફ.	You (યુ) તમે.
Heat (હીટ) ગરમી.	Two (ટુ) બે.

Lesson XXVI (લેસન ટ્વેન્ટિ સિક્સ) પાઠ ૨૬ મે

Day (ડે) દિવસ.	Lay (લે) મુકવું.
May (મે) અગ્રેજી વર્ષનો પાંચમો મહીનો, (૨) વિનંતી દે	Play (પ્લે) રમત, ગમન કરવી.
ખાડનાર ક્રિયાપદ.	Warm (ઉર્વાર્મ) ગરમ.
Say (સે) કહેવું.	What (હુવાટ) શું, જે.

નોટીસ,

આથી સર્વને જાણર આપવામાં આવે છે કે નીચે
ચોપડીઓ સુરત નાણાવટ મધે મીં કરસનદાસ ન
બુકસેલરની દુકાને મળશે.

રૌયલ પ્રિમરના મીનીંગ	૦	
રૌયલ રીડર નં. ૧લા મીનીંગ આવૃત્તિ ચોથી	૦	૬ ૦
રૌયલ રીડર નં ૨તા મીનીંગ (લોકહિતેન્દ્ર)		
સલાના તરજુમા વગરના ઘણા સારા.	૦	૮ ૦
રૌયલ રીડર નં ૦ ૩ના મીનીંગ	....	૦ ૧૦ ૦
ભરતખંડનો ઇતિહાસ-સાર (આવૃત્તિ તેરમી)	૦	૧૦ ૦
જગતની ભૂગોળ, આવૃત્તિ ચોથી	....	૦ ૪ ૬
પદ્માવતીની વાત્તા આવૃત્તિ ચોથી	....	૦ ૫ ૬
નળાખ્યાન સડીક મોદાકૃત	....	૧ ૦ ૦
ન્યુ ઓરીયન્ટ પ્રાઇમરના મીનીંગ	....	૦ ૪ ૦
ઇલોયડબુક પહેલી	....	૦ ૧૨ ૦
સેનફર્ડમર્ટનના મીનીંગ	....	૦ ૧૨ ૦
ધી મીડલ સ્કૂલ ઍરિથમેટિક	....	૦ ૧૨ ૦

એ શિવાય બીજી બધી શાળાપયોગી ચોપડીઓ તથા
ન્યુ ઓરીયન્ટ ફર્સ્ટથી થર્ડ સુધીના મીનીંગો એ દુકાનેથી મળશે
જ્યાંબધ લેનારને સારું કમીશન આપવામાં આવશે.

